



CONFERENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL



Commissions normatives
et
procédure d'amendement

Le SITE WEB DE LA COMMISSION

2



The screenshot displays the ILO website interface. At the top, the ILO logo and name 'Organisation internationale du Travail' are visible, along with the tagline 'Promouvoir l'emploi, protéger les personnes'. Below this is a navigation bar with tabs for 'Régions', 'Thèmes', and 'Secteurs'. The main content area features a sidebar on the left with a list of sessions from 1978 to 2016, with the 104th session (2015) highlighted. The main text area is titled 'Commission sur la transition de l'économie informelle vers l'économie formelle' and contains a paragraph about the commission's work, a contact section with the email 'RELMEETINGS@ilo.org', and a section for reports submitted to the conference, including 'Rapport V(1)' and 'Rapport V(2A)'. The URL in the browser's address bar is 'http://www.ilo.org/ilc/ILCSessions/104/committees/informal-economy/lang--fr/index.htm'.

Secretariat: bureaux E1066 et E1064
Courriel: CTEI@ilo.org



LE MANDAT DE LA COMMISSION

3

Examiner et parvenir à un accord sur des projets de textes qui, une fois adoptés par la Conference, se convertiront en normes internationales du travail (convention et recommandation)





LE CYCLE DES AMENDEMENTS

4

Réunions de groupes: pour examiner le texte proposé et formuler des amendements



Adoption du texte proposé

Dépôt des amendements

Discussion des amendements

Traduction des amendements

Réunions de groupes: pour examiner les amendements des autres et convenir d'une position





LA FORMULATION DES AMENDEMENTS

5

- Un amendement est une proposition de modification au texte mis en discussion
- Il doit être soumis par écrit à l'aide du formulaire fourni par le secrétariat.
- Il doit être présenté en anglais, en français ou en espagnol.





FORMULAIRE D'AMENDEMENT

6

104th Session of the International Labour Conference, 2015
104^{ème} session de la Conférence internationale du Travail, 2015
104. Reunión de la Conferencia Internacional del Trabajo, 2015

C.T.E.I.



COMMITTEE ON THE TRANSITION FROM THE INFORMAL TO THE FORMAL ECONOMY
COMMISSION SUR LA TRANSITION DE L'ECONOMIE INFORMELLE VERS L'ECONOMIE FORMELLE
COMISIÓN SOBRE LA TRANSICIÓN DE LA ECONOMÍA INFORMAL A LA ECONOMÍA FORMAL

LOCATION FOR SUBMISSION
LIEU DE DÉPÔT DES AMENDEMENTS
SITIO DE ENTREGA DE ENMIENDAS

NEXT TO CTEI SECRETARIAT (BEHIND ROOM XVIII)

AMENDMENT SUBMITTED BY/AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR/ENMIENDA PRESENTADA POR:

GOVERNMENT MEMBER(S) OF/ <u>MEMBRE(S)</u> GOUVERNEMENTAL(AUX) DE/ <u>MIEMBRO(S)</u> GUBERNAMENTAL(ES) DE:		
EMPLOYER MEMBERS/ <u>MEMBRES</u> EMPLOYEURS/ <u>MIEMBROS EMPLEADORES</u>		WORKER MEMBERS/ <u>MEMBRES</u> TRAVAILLEURS/ <u>MIEMBROS TRABAJADORES</u>

PROPOSED AMENDMENT TO/AMENDEMENT PROPOSÉ POUR/ENMIENDA PROPUESTA PARA
"Paragraph/paragraphe/párrafo", "subparagraph/sous-paragraphe/subpárrafo",
"clause/alinea/apartado", "sub-clause/sous-alinea/inciso"



TEXT OF THE AMENDMENT/TEXTE DE L'AMENDEMENT/TEXTO DE LA ENMIENDA

Key Verbs
Delete
Insert
Replace
Add

Verbs
IMPORTANT
Supprimer
Insérer
Remplacer
Ajouter

Verbs
IMPORTANT
Supprimer
Insérer
Remplacer
Ajouter

Source of wording (if any)
Source du texte (le cas échéant)
Fuente del texto (de haberla)

Name/Nom/Nombre

Tel

Date/Date/Fecha

Amendment received by :





FORMULATION DES AMENDEMENTS

7

Exemple d'amendements

1. *Supprimer* la dernière phrase
2. Dans la dernière phrase, *supprimer* le mot « national ».
3. *Remplacer* le paragraphe par le texte suivant: « Une des conséquences de... ».
4. Dans la première phrase, *remplacer* « coeur » par « centre ».
5. Entre la troisième et quatrième phrase, *insérer*: « Aux fins de ... ».
6. À la fin de la dernière phrase, *ajouter* les mots « et les cotisations de sécurité sociale ».





DEPOT DES AMENDEMENTS

8

D.12

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

91st Session, Geneva, June 2003
91e session, Genève, juin 2003
91.ª reunión, Ginebra, junio de 2003

Committee on the Employment Relationship

Paragraph

Commission de la relation de travail

Paragraphe

Comisión de la Relación de Trabajo

Párrafo

25

Proposed Conclusions

Amendment submitted by the Government members of Australia and the United Kingdom

Replace the paragraph with the following sentence: "The ILO should envisage international action on this topic." and *delete* the footnote.

Conclusions proposées

Amendement proposé par les membres gouvernementaux de l'Australie et du Royaume-Uni

Remplacer le paragraphe par la phrase suivante: "L'OIT devrait envisager une action au niveau international sur ce sujet." et *supprimer* la note de bas de page.

Conclusiones propuestas

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales de Australia y Reino Unido

Sustituir el párrafo por la siguiente oración: "Sería preciso que la OIT contemplase la posibilidad de emprender una acción internacional en la materia." y *suprimir* la nota al pie de página.





EXAMEN DES AMENDEMENTS

9

- Le président décide de l'ordre dans lequel les amendements sont discutés
- Les amendements soumis individuellement par un membre doivent être appuyés
- L'auteur présente l'amendement
- L'amendement est discuté
- Une décision est prise





ORDRE DE LA DISCUSSION

10

L'ordre de la discussion est déterminé par le président.

Exemple:

1. *Supprimer* la dernière phrase.
2. Dans la dernière phrase, *supprimer* le mot « national ».





SORT DES AMENDEMENTS

11

Chaque amendement doit être examiné et donner lieu à une décision.

Il tombe s'il n'est pas appuyé; s'il est rendu sans objet par l'adoption d'un autre amendement.

Il est retiré faute de soutien ou pour une autre raison.

Il est rejeté par consensus ou par un vote

Il est adopté par consensus ou par un vote





PRISE DE DECISION

12

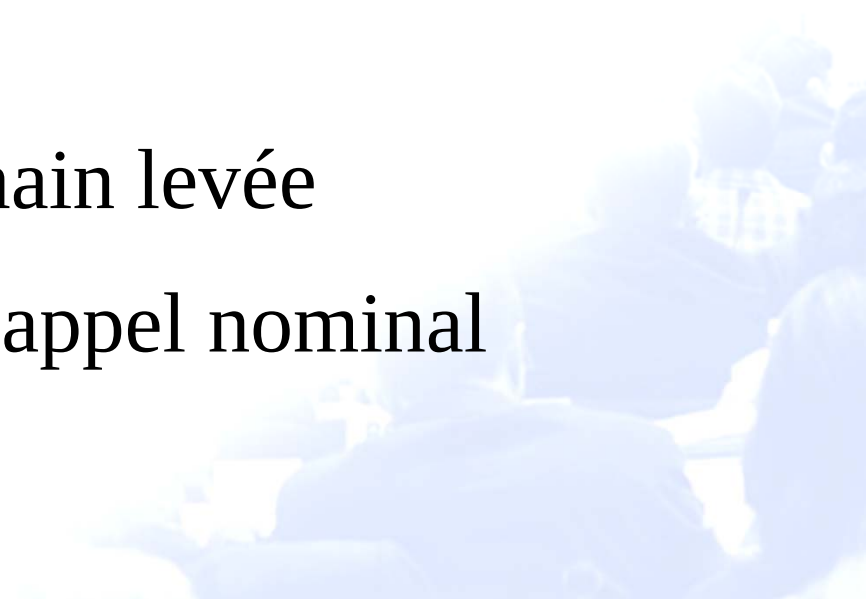
- Par consensus
- Au vu d'une majorité évidente

Vote indicatif

- Votes

A main levée

Par appel nominal





SOUS-AMENDEMENTS

13

Qu'est-ce qu'un sous-amendement?
Un changement proposé à un amendement
en discussion

Amendement original, présenté par le groupe X:

Ajouter le sous-alinéa suivant: «Les Membres devraient formuler une politique nationale visant à examiner les statistiques de l'emploi à intervalles appropriés»

Sous- amendement, présenté par le groupe Y:

«Les Membres devraient formuler **et appliquer** une politique nationale visant à examiner les statistiques de l'emploi à intervalles appropriés»





SOUS-AMENDEMENTS

14

Quel est l'impact d'un sous-amendement sur la discussion?

- La discussion sur l'amendement original est suspendue.
- La commission est saisie d'un texte qui est proposé en cours de discussion.
- Le sous-amendement peut lui-même être sous amendé.
- Tous les sous-amendements sont-ils recevables?





ADOPTION ET SOUMISSION

15

- Adoption des projets de convention et recommandation
- Présentation en plénière de la Conférence par le bureau de la commission

